

1901-12-28

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Michael Lunn

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Sender info (seal, address, etc.):

Carl Jacobsens brevpapir. Ny

Carlsbergs

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv. Michael Lunns

papirer

Topics:

Ny Carlsbergfondet

TRANSCRIPTION

28-12-01

Carlsberg [tilføjet med blyant]

Kjære Michael

Vor Samtale i dag var lang; men den har saavidt jeg kan se fuldstændig klaret mit Syn paa sagen.

Jeg takker Dig derfor at Du ofrede din Søndag Formiddag paa mig

Det var jo kun de tre §§ 4, 9, 11 om hvilke jeg var i Tvivl

Efter at Du har nævnet mig at de 250000 Kr aarlig i § 9 foruden at lægge hen til et Fond for Reserve og Fornyelser ogsaa skal træde i Stedet for Afskrivninger, saa har jeg ingen Indvendinger, dog maa jeg bede Dig at det udtrykkelig bliver nævnet; thi det staaer ikke klart udtrykt at det er saaledes

Altsaa med denne tilføielse: § 9 enig

§ 11 enig

Tilbage staaer kun § 4

Naar jeg her ønsker at Sætningen i andet Stykke "hvori Bryggeriets Administration - i Bryggerets Interesse kan indrømme Lempelser" saa er det fordi dette er selvfølgelig og derfor ikke behøver at staae skrevet. Men jeg vil undgaae at Bryggeriets Administration eventuelt under min Fraværelse eller Bortgang, foretog Lempelser, som uden at være i nævneværdig Faveur af Bryggeriet kunde være i stor Disfaveur af mig eller mit Bo

Lempelserne maa skee

efter Aftale med mig eller mit Bo, som jo begge have den største Interesse i at ogsaa Bryggeriets Tarv varetages

Dette skeer .... ved at stryge denne lille Mellemsætning

—

Naar Du dernæst, som Du allerede gjorde med Blyant paa mit Exemplar, stryger hele det sidste Stykke: " til Betryggelse osv" til enden -

ja saa kan jeg skrive § 4 enig og dermed enig med hele Actstykket

QFFQS<sup>1</sup>

Din

Carolus J.

II

Jeg maa dog endnu nævne ..

Det er "in confesso" som I Jurister sige, at jeg skal have Kundernes Gjæld

tilbagebetalt - forsaavidt som der bliver tilbagebetalt, og at jeg ikke skal lide noget Tab paa de graa Faar (Cautionerne)

—

Jeg kan derfor ikke see rettere end at jeg maa forlange det sidste Stykke i § 4 udslettet; thi jeg kan ikke faa Andet ud af dette Stykke, end at Tilbagebetalingen benyttes til at dække Bryggeriet for de Tab som Cautionerne (de graa Faar) absolut ville medføre og dette strider jo imod Ordlyden af forrige Stykke i § " hvor der staaer at de ikke ere indbefattede under den stedfundne Overdragelse"

---

<sup>1</sup> quod felix faustumque sit, (lat.; det sidste Q står for -que), gid det må blive til lykke og velsignelse.

CARL JACOBSEN.  
NY CARLSBERG.

23-001-21  
9.28-12-1891

Telegram-Adresse:

Nycarlsberg—Kjøbenhavn.

Høieste Udmærkelse:

Nizza 1884.  
Antwerpen 1885.  
New Orleans 1886.  
Paris 1887.  
Kjøbenhavn 1888.  
Grand Prix Paris 1889.

Carlsberg

Kjære Michael  
Vor Samtale i dag var  
lang; men den har  
næret jeg kan see  
fuldtendigt, blæst mit  
Lys paa Lysen.

Jeg tænker dog, det er  
at du opvæde din Søn  
dag Formiddag paa mig.

Det var jo den de  
tre §§ 4, 9, 11, som  
hvilke jeg var i Trist

Efter at den her nævnt  
mig at de 250000 Kr  
aarsly i § 9 findes et  
Løffte her til et Fud for  
Reserve, Forargelsen spec  
skal træde i Stedet for  
Afskrivningen, saa her  
jå ingen Indvending, Jå  
maa jå hede Jå et  
det udflytning bliver  
nævnt; thi det staves  
ikke klart udflyt et  
det er saaledes.

Altmed med denne  
Tilførelse: § 9 enig

§ 11. enig

Tilby staves her § 4

Naar jeg ser ved et  
Læsnings i det trykte  
"hvor: Byggeskifts Admin."  
"staten i Byggeskifts  
"Interne kan indvise  
"Lempelsen" saa er det  
færdi dette er vel fulgelyst  
og derfor ikke betvivle at  
stærkt skrevet.

Men jeg vil endog at  
Byggeskifts Administration  
eventuelt under min  
Forsvarer alle Partier  
sædte Lempelsen, som uden  
at være i særveerdig  
Favør af Byggeskifts Lempelsen  
være i stærk Favør  
af mig, eller med de  
Lempelsen kan see

efta Aftale med mig  
eller med No, so jo tyff  
hvor den største Interesse  
i et <sup>opnået</sup> Byggeris Tare  
vare tyer.

Dette skal simpelst vid  
et stykke deene l. l.  
Mellemtidning,

Når du dernest, so  
du allerede gjorde med  
Alyant par med Exem.  
klar, stykker dele det  
vidste Stykke: "Til  
Aetiggelse osv" til Ende -  
ja så så jo skriv

§ 4 enig ~~denne~~ <sup>denne</sup>  
enig med alle Aetiggelse  
~~med~~  
Q. P. P. Q. S.

den Carolus J

CARL JACOBSEN.

2. 189

NY CARLSBERG.

Telegram-Adresse:

Nycarlsberg—Kjøbenhavn.

11

Høieste Udmærkelse:

Nizza 1884.

Antwerpen 1885.

New Orleans 1886.

Paris 1887.

Kjøbenhavn 1888.

Grand Prix Paris 1889.

Jeg maa dog endnu nævne  
ne.

Det er en <sup>en</sup> confesso. som I  
jurister sige, at jeg skal  
have Kundernes Sjæld til-  
bagebetalt - forsaavidt som  
de bliver tilbagebetalt,

og ~~at~~ at jeg ikke skal  
lide noget Tab paa en  
gaa Paus. (Cont. vore)

Jeg kan derfor ikke se  
retten end at II maa

forlange det sidste Stykke

i § 4 udslettet; thi jeg  
har ikke for Andet end  
af dette Stykke, end et  
Tilbagebetalingen paa min  
Laanependinger benyttet til  
et detsl. Øyggert for  
de Tab som Cant. varem  
(de graa Paar) absolut vilde  
medføre; og dette strider jo  
imod Ordlyden af forrige  
Stykke i § 4, hvor der staar  
at de ikke ere inbefaltes  
under den st. Form Over-  
dragelse"

---